



# AL-MA'RIFAH

*Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab*

(Journal of Arabic Culture, Language, and Literature)

Vol. 16, No. 1, April 2019, 10–18

P-ISSN: 1693-5764

E-ISSN: 2597-8551



## تأثير رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية في درس القراءة عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية

Hendrawanto Ch\*, Siti Ulfa Fauziah

Universitas Negeri Jakarta, Indonesia

### The Effect of Drawing Meta-data on the Result of Learning to Read Aloud in the Reading Lesson for Students of the Arabic Language Education Study Program at Universitas Negeri Jakarta

#### E-Mail Address

hendra.ksu@gmail.com

#### \*Corresponding Author

#### Abstract

This research aims to know the effect of the intonation diagram on the results of reading aloud learning for students of the Arabic Language Education Study Program, Faculty of Languages and Arts, Universitas Negeri Jakarta. The used method for this research is experimental, and the samples were taken from the students of the Arabic Language Education Study Program 2018 from class A, B, C, and D. The population was 108 students, 56 students in an experimental group, while 52 students in the control group. The conclusion of this research based on this final data. The test results show that the value of T calculated obtain from 0,05 is (3,3) and the value of the T table (1,685) for the degree of freedom (dk=106). Because the obtained T calculated bigger than the value of the T table, then the hypothesis is 0 (H0) rejected and the research hypothesis (H1) accepted. Based on the data, it shows that the effect of the intonation diagram on reading aloud learning has a positive effect, which is one of the learning media that can improve the reading aloud for students of the Arabic Language Education Study Program.

#### Keywords

Intonation diagram;  
reading aloud;  
Arabic language learning

## المقدمة

إن طريقة تعليم اللغة العربية المستخدمة في بعض المدارس والجامعات في إندونيسيا مازالت مستخدمة بالطريقة التقليدية، فلذا يواجه الطلبة المشكلات في نطق الكلام بالعربية. وهذه الطريقة مملة وغير مثيرة خاصة في قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية. إن الطلبة ليس لديهم تشجيع ونشاط في متابعة عملية تعليم مهارة القراءة. لأن المدرس لا يزال أن يستخدم طريقة التدريس القديمة بينما يركز التعلم على المعلم في الفصل. فيستحسن أن يكون دور المعلم في التدريس أن يتيح الفرصة للطلبة وقتاً أكثر لتطوير جودتهم حتى يكتسبوا كفاءتهم في اللغة (Hendrawanto, 2015, p. 60).



دور الطلبة عند المنهج الدراسي ٢٠١٣ التابع للحكومة أن تجعل جو التدريس داخل الفصل فعالا ويستطيع الطلبة قادرين على استخدام وسائل التعليم. ولكن الواقع الذي نجده في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة القراءة كان المدرس لا يزال أن يستخدم وسائل التعليم التقليدي مثل السبورة والكتاب الجامعي. وقال إبراهيم أن الوسيلة التعليمية هو تجلب السرور للتلاميذ وتجدد نشاطهم أنها تساعد على تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ أنها تحيي الدرس (Ibrāhīm, 1962, p. 432). وقال Azhar Arsyad أن وسائل تعلم هو كل ما يمكن استخدام وسائل تعليم لنقل الرسائل أو المعلومات في عملية التعليم والتعلم حتى يتمكن من تحفيز انتباه الطلاب والاهتمام بالتعلم (Arsyad, 2010, p. 10).

بناء على نتائج تعليم القراءة في قسم تعليم اللغة العربية الذي حصلها الطلبة في القراءة ١ في العام الدراسي ٢٠١٧، أنها لم تستوف على معايير النجاح، لأن أغلبية الطلبة لم يفهموا فهما جيدا عن مادة القراءة وحصل أغلبه منهم على درجة صغيرة. قال Ngalim Purwanto إن العوامل التي تؤثر نتيجة تعلم ينقسم إلى قسمين، وهما العملية الداخلية والعملية الخارجية. العامل الأول هو العوامل الداخلية منها: الجسدية هي حالة الجسدية وحالة السلوكية هي الموهبة والرغبة والذكاء والدافعية والقدرة المعرفية. وأما العوامل الخارجية منها: البيئة هي البيئة العالمية والبيئة الاجتماعية، الأدوات هي المنهج أو المواد الدراسية والمدرس والوسائل والبيئة والإدارية (Purwanto, 1990, p. 107).

لذلك يجب على الباحث الابتكار في ترقية كفاءة تعلم في مهارة القراءة باستخدام الوسيلة التعليمية الجديدة خاصة في تدريس مهارة القراءة يعني باستخدام رسم البيانات النبرية وهذه الوسيلة التعليمية تستطيع أن تطور كفاءة الطلبة ويسبب الطلبة أن يهتموا اهتماما كبيرا في تعليم القراءة. ورسم البيانات النبرية قد أصبح برهانا في تعليم اللغة الإنجليزية كيفية نطق الكلام (Gerald, 2000, p. 2). ويقصد بالنبري هو القوة أو الجهد النسبيات لممنوح لنطق مقطع معين ليسمع أوضح من باقي المقاطع الصوت وضحوه نتيجة نشاط أعضاء النطق في وقت آخر، ينتقل النبري من مقطع إلى مقطع آخر من الكلمة على حسب تصريفها، وسوابقها ودواخلها ولواحقها التصريفية (al-Fawzān, 1428 H, p. 69). أن تعريف النبري عند الباحث يعني التي يستخدم النبري وظيفيا (للتفريق بين نطق ونطق) لكي يكون المقطع المنبورة أوضح من المقطع غير المنبورة. ومثال ما يقصد بالنبري : كلمة "مكتب" تتكون من مقطعين الأول "مك" والثاني "تب" وعندما نلفظ كلمة مكتب فإننا نجعل النبري القوي واقعا على المقطع تأول "مك" اما المقطع الثاني "تب" فيقع عليه نبر ضعيف.

بناء على خلفية البحث، فيكون تنظيم المشكلة كالتالي: هل يوجد تأثير في استخدام رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية؟ ويهتم الباحث أن يبحث الموضوع "تأثير رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية لمعرفة تأثير رسم البيانات النبرية لمادة القراءة العربية.

## منهج البحث

يستخدم هذا البحث الطريقة التجريبية لمعرفة تأثير رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية حيث يكون مجتمع البحث هو جميع طلبة قسم تعليم اللغة العربية من فصل "أ"، "ب"، "ج"، و "د" الضفة ٢٠١٨ وعددهم ١٠٨ طالبا. و ٥٦ منهم كانوا من ضمن الطلبة للفصل التجريبي الذين يتكونون من الفصلين "ج" و "د"، وأما الباقية منهم ٥٢ طالبا يتكونون من الفصلين "أ" و "ب" وأصبحوا من الفصل المضبوط.

## نتائج البحث والمناقشة

أ. وصف البيانات

في هذا الباب سيتم شرح نتائج البحث في مادة القراءة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية من الفصلين وهما من الفصل التجريبي (الذي يستخدم فيه رسم البيانات النبرية). و من الفصل المضبوط (الذي يستخدم فيه تكرار الكلمة) وهي كما يلي:

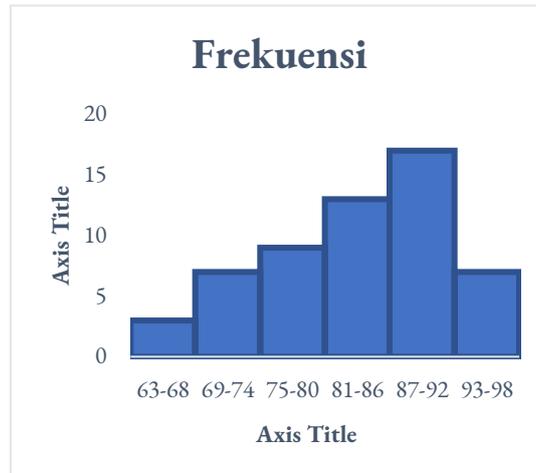
١. نتائج اختبار مادة القراءة العربية لطلبة الفصل التجريبي

الجدول ١. توزيع متوسط نتيجة التعلم باستخدام رسم البيانات النبرية لفصل التجريبي

رقم	الفصل	الحد		تردد	
		الأعلى	الأدنى	نسبي	تراكمي
١	٦٨ - ٦٣	٥ ، ٦٢	٥ ، ٦٨	٣	٣
٢	٧٤ - ٦٩	٥ ، ٦٨	٥ ، ٧٤	٧	١٠
٣	٨٠ - ٧٥	٥ ، ٧٤	٥ ، ٨٠	٩	١٩
٤	٨٦ - ٨١	٥ ، ٨٠	٥ ، ٨٦	١٣	٣٢
٥	٩٢ - ٨٧	٥ ، ٨٦	٥ ، ٩٢	١٧	٤٩
٦	٩٨ - ٩٣	٥ ، ٩٢	٥ ، ٩٨	٧	٥٦
	جملة	٤٦٥	٥٠١	٥٦	٪١٠٠

بناء على البيانات المحسولة من نتائج التعليم لطلبة الفصل التجريبي (الذي يستخدم فيه رسم البيانات النبرية) وجملة كلها (٤٦٧٠) تمّ الحصول على الدرجة الأدنى (٦٣) والدرجة الأعلى (٩٦) و معدل المكتسبات (٣٩، ٨٣) والانحراف المعياري (٨،٥٧٢) والمتوسط (٨٠،٥) ومنوال (٧٨). وتوزيع المتوسط ورسم البيانات فيما يلي:

الرسم ١. رسم هيسٲ وغرام وفلوكا نٲيئة علم الطلبة الفصل التجريبي



النٲيئة التي تم الحصول عليها هو عدد ٥ من مهارات القراءة، أما البيانات كما يلي:

الجدول ٢. توزيع متوسط نٲيئة التعلم باستخدام رسم البيانات النبرية لفصل التجريبي

الفصل التجريبي										
النٲيئة	كفاءة مفهوم القراءة	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	كفاءة نسيبي	
	المفردات	النبرية	مخارج الحروف	طلاقة اللسان	مخارج الحروف	طلاقة اللسان	مخارج الحروف	طلاقة اللسان	مخارج الحروف	
١٨ - ٢٠	٢٠	%٣٦	٩	%١٦	١٠	%١٨	٤١	%٧٣	٢٩	%٥١
١١ - ١٧	٣٢	%٥٧	٤٣	%٧٧	٤٢	%٧٥	١٥	%٢٧	٢٥	%٤٥
١٠ - ١	٤	%٧	٤	%٧	٤	%٧	-	-	٢	%٤
المجموع	٥٦	%١٠٠	٥٦	%١٠٠	٥٦	%١٠٠	٥٦	%١٠٠	٥٦	%١٠٠

البيانات على نٲيئة القراءة الجهرية (١٨ - ٢٠) هي: نٲيئة الطلبة على مفهوم القراءة يعني ٢٠ طالبا (%٣٦)، نٲيئة الطلبة على طلاقة اللسان يعني ٩ طالبا (%١٦)، نٲيئة الطلبة على مخارج الحروف يعني ١٠ طالبا (%١٨)، نٲيئة الطلبة على معرفة النبر يعني ٤١ طالبا (%٧٣)، نٲيئة الطلبة على معرفة المفردات يعني ٢٩ طالبا (%٥١). وأقل الطلبة في النٲيئة هي مخارج الحروف وطلاقة اللسان. من نتائج القراءة السابقة يهتمون لكل معلم عليهم في المخارج الحروف وطلاقة اللسان.

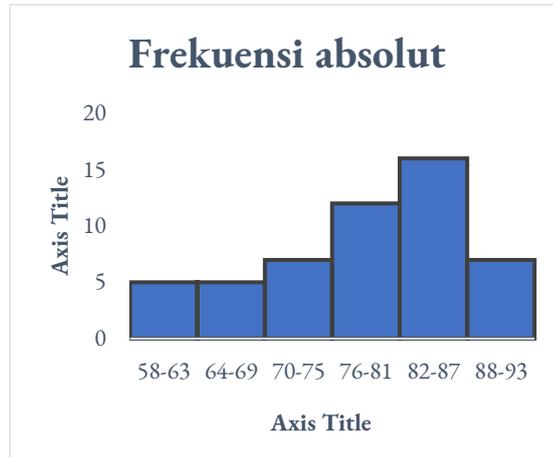
٢. نتائج اختبار مادة قراءة اللغة العربية لطلبة الفصل المضبوط

بناء على البيانات المحسولة من نٲيئة تعلم اللغة العربية لطلبة الفصل المضبوط (الذي يستخدم فيه تكرار الكلمة) وجملة كلها (٤٠٦٢) تم الحصول على الدرجة الأدنى (٥٨) والدرجة الأعلى (٩٢) ومعدل المكتسبات (٧٨،١١) والانحراف المعياري (٩٠،٦٣) والمتوسط (٨٠،٥) ومنوال (٨٦).

الجدول ٣. توزيع متوسط نتيجة التعلم باستخدام تكرار الكلمة لفصل المضبوط

رقم	الفصل	الحد الأدنى	الحد الأعلى	تردد	
				مطلق	نسبي
١	٥٨ - ٦٣	٥,٥٧	٥,٦٣	٥	٪١٠
٢	٦٤ - ٦٩	٥,٦٣	٦٩,٥	٥	٪١٠
٣	٧٠ - ٧٥	٥,٦٩	٥,٧٥	٧	٪١٣
٤	٧٦ - ٨١	٧٥,٥	٨١,٥	١٢	٪٢٣
٥	٨٢ - ٨٧	٨١,٥	٨٧,٥	١٦	٪٣١
٦	٨٨ - ٩٣	٨٧,٥	٩٣,٥	٧	٪١٣
	جملة	٤٣٥	٤٧١	٥٢	٪١٠٠

الرسم ٢. رسم هيسـت كولومـ وجرف سمر نوف لنتيجة تعلم لطلبة الفصل المضبوط



الرقم الذي تم الحصول عليه هو عدد ٥ من مهارات القراءة، أما البيانات كما يلي:

الجدول ٤. توزيع نتيجة التعلم باستخدام تكرار الكلمة النبرية لفصل المضبوط

النتيجة	الفصل المضبوط					
	كفاءة مفهوم القراءة	كفاءةطلاقة اللسان	كفاءة نسبي	كفاءة مخارج الحروف	كفاءة نسبي	كفاءة النبرية
١٨ - ٢٠	٢٠	٪٣٦	٩	٪١٦	١٠	٪١٨
١١ - ١٧	٣٢	٪٥٧	٤٣	٪٧٧	٤٢	٪٧٥
١٠ - ١	٤	٪٧	٤	٪٧	٤	٪٧
المجموع	٥٦	٪١٠٠	٥٦	٪١٠٠	٥٦	٪١٠٠

البيانات على نتيجة القراءة الجهرية (١٨ - ٢٠) هي: نتيجة الطلبة على مفهوم القراءة يعنى ١٥ طالبا (٢٩٪)، نتيجة الطلبة على طلاقة اللسان يعنى ١١ طالبا (٢١٪)، نتيجة الطلبة على مخارج الحروف يعنى ١٠ طالبا (١٩٪)، نتيجة الطلبة على معرفة النبر يعنى ١٩ طالبا (٣١٪)، نتيجة الطلبة على معرفة معنى المفردات يعنى ٢٣ طالبا (٤٤٪). وأقل الطلبة في النتيجة هي مخارج الحروف وطلاقة اللسان. من نتائج القراءة السابقة أن يهتمهم المعلم عليهم في المخارج الحروف وطلاقة اللسان.

الاستنباط من هذه البيانات تدل على معرفة النبر في فصل التجريبي باستخدام رسم البيانات النبرية ترفع يعنى ٤١ طالبا (٧٣٪). أما في فصل المضبوط بتكرار الكلمة نتيجة الطلبة على معرفة النبر أقل من فصل التجريبي يعنى ١٩ طالبا (٣١٪). ومن هنا أن رسم البيانات النبرية يستفيد الطلبة في تعلم القراءة.

ب. اختيار صحة البيانات و لثبات البيانات

يستخدم الباحث في صحة البيانات بفروذك مومن فرسون (*Product Moment Pearson*) ولثبات البيانات باستقرار ارتباط بين نتائج القياس الخاصة بأداة قياس الأستاذ وأدوات قياس أخرى (الباحث) في متغير البحث.

١. بفروذك مومن فرسون (*Product Moment Pearson*) تأثير رسم البيانات النبرية (x)

$$r_{xy} = \frac{n \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{n \sum X^2 - (\sum X)^2\}\{n \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$$

$$r_{xy} = \frac{(56 \times 3388536,00) - (4617,00)(4670,00)}{\sqrt{\{56 \times 383881,00 - (21316689,00)^2\}\{56 \times 393486,00 - (21808900,00)^2\}}}$$

$$r_{xy} = \frac{196626}{\sqrt{(21497336 - 213116689,00)(22035216 - 21808900,00)}}$$

$$r_{xy} = \frac{196626}{\sqrt{(180647,00)(226316,00)}}$$

$$r_{xy} = \frac{196626}{40883306452}$$

$$r_{xy} = \frac{196626}{202196,2078}$$

$$r_{xy} = 0,97$$

والنتيجة على فروذك مومن فرسون لتأثير رسم البيانات النبرية هي **عالية جدا**.

٢. بفروءك مومن فرسون (*Product Moment Pearson*) ( $r_{xy}$ ) كاكى بما قراء الأءاا ( $y$ )

$$r_{xy} = \frac{n \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{n \sum X^2 - (\sum X)^2\}\{n \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$$

$$r_{xy} = \frac{(52 \times 330352,00) - (4177,00)(4062,00)}{\sqrt{\{52 \times 339575,00 - (177447329)^2\}\{52 \times 321494,00 - (16499844)^2\}}}$$

$$r_{xy} = \frac{211330}{\sqrt{(210571,00)(217844,00)}}$$

$$r_{xy} = \frac{211330}{45871628924}$$

$$r_{xy} = \frac{211330}{214176,007}$$

$$r_{xy} = 0,99$$

والءءءءة على فروءك مومن فرسون لءاءفر رسم البءاءاء الءبرءة هء ءاءءة ءءا.

ء. اءءبار شروء الءءلل

ءءم اءءبار شروء الءءلل قبل الءءءبار الفرضءة. وءءرء الءءءبار الءبءءى بءرءءة لءلء فورس (Lilliefors) واءءبار الءءانس بءرءءة بءرءلء (Bartlet). وءءءءم اءءبار لءلء فورس (Lilliefors) للاءءبار الءبءءى للءصول على بءاءاء قءءة اءءبار ءءءءة ءعلم اللءة العرءءة لءلءة وهو الءءءبار فرضءة الصفر ءءسءلم أو ءفرض الءء سءشءر طءبءءة مءءوع للبءاءاء المءءءءمة. ءءل ءءءءة الءءءبار الءبءءى لءءاءء اءءبار ءعلم القراءة لءلءة الفصل الءءرءبءى على أن  $L$  ءساب الأعلى هو  $(0,100)$  و  $L$  ءءول بءءءاء 06 طالبا فء مسءوى الأهمءة  $(0,05)$  هء  $(0,118)$ .  $L$  ءساب  $(0,100) >$  من  $L$  ءءول  $(0,118)$ . لأن  $L$  ءساب أكبر من  $L$  ءءول، ففرضءة الصفر  $(H_0)$  مرفوءة، و قبلء فرضءة البءء  $(H_1)$ . وءقا على ذلك، ىلءص الباءء أن البءاءاء طءبءءة. أما ءءءءة الءءءبار الءبءءى لءءاءء اءءبار ءعلم القراءة لءلءة الفصل المءبوء على أن  $L$  ءساب الأعلى هو  $(0,106)$  و  $L$  ءءول بءءءاء 02 طالبا فء مسءوى الأهمءة  $(0,05)$  هء  $(0,123)$ .  $L$  ءساب  $(0,106) <$  من  $L$  ءءول  $(0,123)$ . لأن  $L$  ءساب أكبر من  $L$  ءءول، ففرضءة الصفر  $(H_0)$  مرفوءة، و قبلء فرضءة البءء  $(H_1)$ . وءقا على ذلك، ىلءص أن البءاءاء طءبءءة.

الجدول ٥. نتيجة الاختبار الطبيعي

الفصل	N	حساب L	جدول L	البيان
التجريبي	٥٦	٠,١٠٠	٠,١١٨	طبيعية
المضبوط	٥٢	٠,١٠٦	٠,١٢٣	طبيعية

## ١. الاختبار التجانس

و بعد الاختبار الطبيعي الذي يقوم بإشارة مجموع التوزيع الطبيعي، ثم يقوم باستعمال اختبار التجانس باختبار برتليت (Bartlett). ومن نتيجة اختبار التجانس،  $\chi^2$  الحساب = (٥٣، ١٧٧) وتجانس الجدول في مستوى الأهمية ٠,٠٥. و  $\chi^2$  الجدول = (١٣١، ٠٣١٥). وانطلاقاً على ذلك  $\chi^2$  الحساب >  $\chi^2$  الجدول = (٥٣، ١٧٧) > (١٣١، ٠٣١٥). ففرضية الصفر (H0) مرفوضة، و قبلت فرضية البحث (H1). وقفا على ذلك البيانات متجانسة.

الجدول ٦. نتيجة الاختبار التجانس

N	حساب $\chi^2$	جدول $\chi^2$	الخلاصة
١٠٨	٥٣، ١٧٧	١٣١، ٠٣١٥	متجانسة

## ٢. اختبار الفرضي

بعد معرفة البيانات الطبيعية والمتجانسة فيجربى اختبار الفرضي باختبار t. وتدلل بيانات البحث أن قيمة معدل المكتسبات في نتائج التعلم اللغة العربية للطلبة باستخدام رسم البيانات النبرية (٨٣، ٣٩). وقيمة معدل المكتسبات في نتائج التعلم اللغة العربية للطلبة تكرار الكلمة في تعلم القراءة (٧٨، ١١).

## ٣. اختيار تحليل البيانات

وللبحث عن المعامل العلاقة المستخدمة لهذه البيانات الرموز باختبار t في درجة الأهمية ٠,٠٥. والحساب (٣، ٣)، وأما t جدول في مستوى الأهمية ٠,٠٥ (١٦٥٨). ودرجة الحرية (dk = ١٠٦) ولهذا t حساب أكثر من t جدول، t حساب (٣، ٣) < t جدول (١٦٥٨). فرضية الصفر (H0) التي قيل لا يوجد تأثير رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية مرفوضة، وقبل فرضية البحث (H1) الذي قيل يوجد تأثير رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية.

وتم تحليل البيانات وعرف أن هناك تأثير وسيلة التعلم رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية. بعد معرفة اختبار t حساب أكبر من t جدول، وهذا يعني أن فرضية الصفر (H0) مرفوضة، وقبل فرضية البحث (H1)، يوجد تأثير ايجابي في استخدام تأثير رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكارتا الحكومية.

## الخاتمة

اعتمادا على نتائج تحليل البيانات ونتائج الإختبار الفرضي الذي يستخدم فيها اختبار t الذي تم شرحه في الباب الرابع، فيكون الاستنتاج كما يلي: يوجد التأثير الإيجابي في استخدام رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية. قيمة بفروذك مومن فرسون (*Product Moment Pearson*) (rxy) تأثير رسم البيانات النبرية (x) وهي (٠،٩٧) يعنى عالية جدا و بفروذك مومن فرسون (*Product Moment Pearson*) (rxy) تكرار الكلمة (y) وهي (٠،٩٩) واختبار t حساب (٣، ٣) أكبر من t جدول في مستوى الأهمية (٠'٠٥) بمجموعة ١٠٨ هي (١'٦٥٨) ودرجة الحرية (dk = ١٠٦). فرضية الصفر (H0) مرفوضة وقبلت فرضية البحث (H1). وبناء على الشرح السابق ويمكن الاستنتاج أن هناك التأثير الإيجابي باستخدام رسم البيانات النبرية على نتيجة تعلم القراءة الجهرية عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية.

## المراجع

- Arsyad, A. (2010). *Media pembelajaran*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Badrī, K. I. (1998). *‘Ilm al-lughah al-mubarmaj: al-Aṣwāṭ wa-al-Niṣām al-ṣawṭī muṭbiqān ‘alá al-lughah al-‘Arabīyah*. Riyād: ‘Imādat al-Shu’ūn al-Maktabāt, Jāmi‘at al-Malik Su‘ūd.
- al-Fawzān, ‘A. R. i. I. (1428 H). *Durūs al-niṣām al-ṣawṭī li-al-lughah al-‘Arabīyah*. Kairo: Dār al-Masīrah.
- Hendrawanto Ch. (2015). Permainan bahasa “Domino Arab” dalam meningkatkan kemampuan sintaksis bahasa Arab (Nahwu). *Al-Ma‘rifah: Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab*, 12(2), 58–72. Retrieved from <http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/jba/article/view/1251>
- Ibrāhīm, ‘A. H. (1962). *al-Muwajjih al-fannī li-mudarrisi al-lughah al-‘Arabīyah*. Kairo: Dār al-Ma‘ārif.
- Kelly, G. (2000). *How to teach pronunciation*. England: Pearson Education Limited.
- Purwanto, N. (1990). *Psikologi pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.